

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2018/11989]

19 AVRIL 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 déterminant les modèles de déclarations concernant la confection et la livraison des documents électoraux pour les élections communales, provinciales et de secteurs

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, les articles L4122-8, § 2, remplacé par le décret du 1^{er} juin 2006, L4124-2, remplacé par le décret du 1^{er} juin 2006, L4142-38, § 5, inséré par le décret du 1^{er} juin 2006 et modifié par le décret du 9 mars 2017 et L4142-41, § 1^{er}, inséré par le décret du 1^{er} juin 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 déterminant les modèles de déclarations concernant la confection et la livraison des documents électoraux pour les élections communales, provinciales et de secteurs;

Vu le rapport du 31 janvier 2018 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis de l'Union des Villes et Communes de Wallonie, donné le 29 janvier 2018;

Vu l'avis de l'Association des provinces wallonnes donné le 13 février 2018;

Vu l'avis 63.037/4 du Conseil d'État, donné le 21 mars 2018 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Pouvoirs locaux;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 déterminant les modèles de déclarations concernant la confection et la livraison des documents électoraux pour les élections communales, provinciales et de secteurs, l'annexe 1 est remplacée par l'annexe 1 jointe au présent arrêté.

Art. 2. Dans le même arrêté, l'annexe 2 est remplacée par l'annexe 2 jointe au présent arrêté.

Art. 3. Dans le même arrêté, l'annexe 3 est remplacée par l'annexe 3 jointe au présent arrêté.

Art. 4. Dans le même arrêté, l'annexe 4 est remplacée par l'annexe 4 jointe au présent arrêté.

Art. 5. Dans le même arrêté, l'annexe 5 est remplacée par l'annexe 5 jointe au présent arrêté.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 7. La Ministre des Pouvoirs locaux est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 avril 2018.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,
W. BORSUS

La Ministre des Pouvoirs locaux, du Logement et des Infrastructures sportives,
V. DE BUE

Annexe 1

Annexe 1 à l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 déterminant les modèles de déclarations concernant la confection et la livraison des documents électoraux pour les élections communales, provinciales et de secteurs.

Modèle 1 : déclaration sur l'honneur du membre du personnel communal en charge de la livraison des bulletins de vote.

Le.....

Je soussigné(e)agissant en qualité de membre du personnel communal de.....(nom de la commune) déclare sur l'honneur avoir été désigné(e), sur délégation et sous la responsabilité du Collège communal, pour effectuer, dans les plus brefs délais, la livraison en bonne et due forme des enveloppes contenant les bulletins de vote de l'imprimerie.....(nom) située (adresse complète) aux présidents des bureaux de vote en vue des élections du (1), dans les bureaux n°.....(préciser le numéro du bureau de vote).

Signature (précédée de la mention « lu et approuvé »)

(1) Mentionner la date des élections

Extrait du Code de la démocratie locale et de la décentralisation.

L4142-41 §1

La veille du jour fixé pour le scrutin, le président du bureau de circonscription ordonne la livraison à chacun des présidents des bureaux de vote des enveloppes cachetées contenant des bulletins nécessaires à l'élection, pliés et en nombre correct.

Le président du bureau de vote signe un accusé de réception qui est ensuite transmis au président du bureau de circonscription.

Cette livraison est effectuée par le prestataire chargé de la confection des bulletins de vote. Au cas où la livraison est confiée à un membre du personnel communal désigné par le collège, ce fonctionnaire complète et signe la déclaration sur l'honneur dont le modèle est fixé par le gouvernement.

L'enveloppe contenant les bulletins destinés à un local de vote reste scellée jusqu'au moment de l'installation du bureau de vote.

RECEPISSE

A renvoyer à Madame, Monsieur,
président du Bureau communal / de district (1) de.....

Adresse :

.....
.....
.....

N.B. : La correspondance échangée, soit entre les présidents, soit avec le juge de paix ou avec les assesseurs titulaires, les assesseurs suppléants et les secrétaires des bureaux électoraux, est admise en franchise de port. La mention "Loi électorale" doit être inscrite en tête de l'adresse. Cette correspondance doit en outre porter l'indication de la qualité du destinataire et de l'expéditeur, ainsi que le contreseing de ce dernier.

Je soussigné(e), désigné(e) pour remplir
les fonctions de Président du bureau de vote n°..., siégeant
à....., déclare avoir reçu, en date du
....., les enveloppes cachetées contenant les bulletins de vote pliés et
en nombre correct de M./Mme.....

A....., le

Signature,

1. Biffer la mention inutile

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 avril 2018 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 déterminant les modèles de déclarations concernant la confection et la livraison des documents électoraux pour les élections communales, provinciales et de secteurs.

Namur, le 19 avril 2018.

Pour le Gouvernement,

Le Ministre-Président,

W. BORSUS

La Ministre des Pouvoirs locaux, du Logement et des Infrastructures sportives,

V. DE BUE

Annexe 2

Annexe 2 à l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 déterminant les modèles de déclarations concernant la confection et la livraison des documents électoraux pour les élections communales, provinciales et de secteurs.

Modèle 2 : déclaration sur l'honneur du prestataire de service en charge de la confection des registres des électeurs, de scrutin et des lettres de convocation.

Le.....

Je soussigné(e)agissant en qualité de prestataire de service de la firme.....(nom) située à..... (adresse complète) pour le compte du collège communal de.....(nom de la commune) déclare sur l'honneur avoir été désigné(e) sous la responsabilité du collège communal, pour effectuer, dans les plus brefs délais, la confection () des registres des électeurs, () registres de scrutin, () des lettres de convocations (1) en vue des élections du (2).

Par cette déclaration, je m'engage à respecter la confidentialité propre au processus électoral.

Signature (précédée de la mention « lu et approuvé »).

-
1. cocher la ou les case(s) adéquate(s)
 2. Mentionner la date des élections

Extrait du Code de la démocratie locale et de la décentralisation.

Article L4122-8 §1. Le collège communal peut confier à un prestataire le soin de confectionner le registre des électeurs et les registres de scrutin, en respectant les modalités ci-après.

1° le prestataire complète et signe une déclaration sur l'honneur par laquelle il s'engage à respecter la confidentialité propre au processus électoral.

2° lorsque le prestataire est amené à utiliser directement les données du registre national, sur la base d'un tableau ou d'un support magnétique, il complète et signe une déclaration sur l'honneur par laquelle il s'engage à respecter l'article 16 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

3° le prestataire ne peut distribuer les registres aux personnes qui n'ont pas été expressément autorisées par le collège communal à les recevoir.

4° l'impression et la diffusion des registres des électeurs et de scrutin se fait sous la supervision du collège communal. Celui-ci reste entièrement responsable de l'exactitude et de la correcte distribution de ces registres.

§2. Le Gouvernement fixe le modèle de déclarations visées au paragraphe 1^{er}, 1° et 2°.

Article L4124-2. Le collège communal peut confier à un prestataire le soin de confectionner ces convocations, en respectant les modalités prévues à l'article L4122-8 §1, 1° et 2°.

L'impression et la diffusion des convocations se fait sous la supervision du collège communal. Celui-ci reste entièrement responsable de l'exactitude et de la correcte distribution de ces convocations.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 avril 2018 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 déterminant les modèles de déclarations concernant la confection et la livraison des documents électoraux pour les élections communales, provinciales et de secteurs.

Namur, le 19 avril 2018.

Pour le Gouvernement,

Le Ministre-Président,

W. BORSUS

La Ministre des Pouvoirs locaux, du Logement et des Infrastructures sportives,

V. DE BUE

Annexe 3

Annexe 3 à l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 déterminant les modèles de déclarations concernant la confection et la livraison des documents électoraux pour les élections communales, provinciales et de secteurs.

Modèle 3 : déclaration du prestataire de service, en charge de la confection des registres des électeurs, de scrutin et des lettres de convocation et relative à l'utilisation des données du Registre national.

Le.....

Je soussigné(e)agissant en qualité de prestataire de service de la firme.....(nom) située à..... (adresse complète) pour le compte du collège communal de.....(nom de la commune) déclare sur l'honneur avoir été désigné(e) sous la responsabilité du collège communal, pour effectuer, dans les plus brefs délais, la confection ()des registres des électeurs, () registres de scrutin, () des lettres de convocations (1) en vue des élections du (2)

Par cette déclaration, je m'engage à respecter la confidentialité propre au processus électoral ainsi que l'article 16 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Signature (précédée de la mention « lu et approuvé »).

-
- (1) cocher la ou les case(s) adéquates
(2) mentionner la date des élections

Extrait du Code de la démocratie locale et de la décentralisation.

Article L4122-8 §1. Le collège communal peut confier à un prestataire le soin de confectionner le registre des électeurs et les registres de scrutin, en respectant les modalités ci-après.

1° le prestataire complète et signe une déclaration sur l'honneur par laquelle il s'engage à respecter la confidentialité propre au processus électoral.

2° lorsque le prestataire est amené à utiliser directement les données du registre national, sur la base d'un tableau ou d'un support magnétique, il complète et signe une déclaration sur l'honneur par laquelle il s'engage à respecter l'article 16 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

3° le prestataire ne peut distribuer les registres aux personnes qui n'ont pas été expressément autorisées par le collège communal à les recevoir.

4° l'impression et la diffusion des registres des électeurs et de scrutin se fait sous la supervision du collège communal. Celui-ci reste entièrement responsable de l'exactitude et de la correcte distribution de ces registres.

§2. Le Gouvernement fixe le modèle de déclarations visées au paragraphe 1^{er}, 1° et 2°.

Article L4124-2. Le collège communal peut confier à un prestataire le soin de confectionner ces convocations, en respectant les modalités prévues à l'article L4122-8§1, 1° et 2°.

L'impression et la diffusion des convocations se fait sous la supervision du collège communal. Celui-ci reste entièrement responsable de l'exactitude et de la correcte distribution de ces convocations.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 avril 2018 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 déterminant les modèles de déclarations concernant la confection et la livraison des documents électoraux pour les élections communales, provinciales et de secteurs.

Namur, le 19 avril 2018.

Pour le Gouvernement,

Le Ministre-Président,

W. BORSUS

La Ministre des Pouvoirs locaux, du Logement et des Infrastructures sportives,

V. DE BUE

Annexe 4

Annexe 4 à l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 déterminant les modèles de déclarations concernant la confection et la livraison des documents électoraux pour les élections communales, provinciales et de secteurs.

Modèle 4 : mandat relatif à la surveillance de la confection des bulletins de vote.

Le.....

Je soussigné(e)....., président(e) du bureau de circonscription de
.....(nom de la commune ou du district) déclare mandater
M./Mme....., assesseur en mon bureau/électeur en ma
circonscription (1) et domicilié à
(adresse complète), à l'effet de procéder à la surveillance, en mon nom et pour mon compte,
de la confection des bulletins de vote en vue des élections du (2).

Signature (précédée de la mention « lu et approuvé »).

-
1. Biffer la mention inutile
 2. Mentionner la date des élections

Extrait du Code de la démocratie locale et de la décentralisation.

Art. L4142-38 §5

Le président du bureau de circonscription surveille la confection des bulletins de vote par le prestataire. Il peut, s'il le souhaite, déléguer à cette fin un assesseur de son bureau ou un électeur de sa circonscription, en rédigeant un mandat dont le modèle est fixé par le gouvernement.

Une fois imprimés, les bulletins de vote sont, en présence du président du bureau de circonscription, pliés en quatre à angle droit de manière que les cases figurant en tête des listes soient à l'intérieur et placés sous enveloppe scellée à raison d'une enveloppe par local de vote. La suscription extérieure de l'enveloppe indique, outre l'adresse du destinataire, le nombre de bulletins qu'elle contient.

L'imprimeur remet ensuite au président du bureau de circonscription un exemplaire du bulletin de vote qui le concerne marqué « spécimen », ainsi qu'une quittance dûment signée et complétée, dont le modèle est fixé par le gouvernement.

La quittance visée à l'alinéa précédent contient les mentions suivantes :

- 1° les quantités de papier reçues, imprimées et livrées ;
- 2° la bonne restitution de la plaque d'impression des bulletins de vote ;
- 3° la déclaration sur l'honneur du déclarant que celui-ci n'a pas livré de bulletin de vote à des tiers.

Le président du bureau ou le mandataire désigné à cet effet rédige un rapport d'impression et l'envoie, accompagné du mandat attestant sa qualité et de la déclaration sur l'honneur de l'imprimeur, au gouverneur de province qui en accuse réception.

Les enveloppes contenant les bulletins de vote sont conservées chez l'imprimeur dans des lieux sécurisés jusqu'à la veille du jour du scrutin.

Au cas où la livraison des bulletins de vote est prise en charge par le collège communal, celui-ci procède, dès la mise sous enveloppe, à l'enlèvement chez l'imprimeur et conserve les bulletins dans ses locaux, suffisamment sécurisés et gardés jusqu'à la veille du scrutin.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 avril 2018 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 déterminant les modèles de déclarations concernant la confection et la livraison des documents électoraux pour les élections communales, provinciales et de secteurs.

Namur, le 19 avril 2018.

Pour le Gouvernement,

Le Ministre-Président,

W. BORSUS

La Ministre des Pouvoirs locaux, du Logement et des Infrastructures sportives,

V. DE BUE

Annexe 5

Annexe 5 à l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 déterminant les modèles de déclarations concernant la confection et la livraison des documents électoraux pour les élections communales, provinciales et de secteurs.

Modèle 5 : modèle de quittance remise par le prestataire en charge de l'impression des bulletins de vote.

Le.....

Je soussigné(e)agissant en qualité d'agent de l'imprimerie.....
située.....(adresse complète), déclare

1. Avoir reçu de M./Mme.....(nom)(qualité)feuilles de papier aux fins d'impression des bulletins de vote.
2. Avoir confectionné..... bulletins de vote dans chaque feuille de papier.
3. Avoir livré bulletins de vote (nombre total), répartis comme suit :
Bureau de vote n°.....de.....(commune)bulletins de vote.
4. N'avoir pas utilisé.....feuilles de papier que je restitue.
5. Avoir restitué au président du bureau de circonscription la plaque d'impression des bulletins de vote.

En outre, je déclare sur l'honneur n'avoir fourni aucun bulletin de vote correspondant à la même description à aucune autre personne qu'au président du bureau de circonscription pour le spécimen et aux présidents des bureaux de vote de la circonscription pour les bulletins qui seront utilisés en vue des élections du (1).

Signature (précédée de la mention « lu et approuvé »)

Bon pour ...feuilles restituées.

Bon pourfeuilles détériorées lors de l'impression

Signature.....

Président du bureau de circonscription.

Veillez signaler les noms, prénoms, fonction(s) et adresse de toutes les personnes ayant travaillé à l'impression, au comptage, au pliage, à l'emballage et à la livraison des bulletins de vote. Ces coordonnées doivent être accompagnées de la signature de chacun des collaborateurs et suivies de la mention « lu et approuvé ».

- M./Mme
- M./Mme.....
- M./Mme.....

(1) Mentionner la date des élections

Extrait du Code de la démocratie locale et de la décentralisation.

Art. L4142-38 §5

Le président du bureau de circonscription surveille la confection des bulletins de vote par le prestataire. Il peut, s'il le souhaite, déléguer à cette fin un assesseur de son bureau ou un électeur de sa circonscription, en rédigeant un mandat dont le modèle est fixé par le gouvernement.

Une fois imprimés, les bulletins de vote sont, en présence du président du bureau de circonscription, pliés en quatre à angle droit de manière que les cases figurant en tête des listes soient à l'intérieur et placés sous enveloppe scellée à raison d'une enveloppe par local de vote. La suscription extérieure de l'enveloppe indique, outre l'adresse du destinataire, le nombre de bulletins qu'elle contient.

L'imprimeur remet ensuite au président du bureau de circonscription un exemplaire du bulletin de vote qui le concerne marqué « spécimen », ainsi qu'une quittance dûment signée et complétée, dont le modèle est fixé par le gouvernement.

La quittance visée à l'alinéa précédent contient les mentions suivantes :

- 1° les quantités de papier reçues, imprimées et livrées ;
- 2° la bonne restitution de la plaque d'impression des bulletins de vote ;
- 3° la déclaration sur l'honneur du déclarant que celui-ci n'a pas livré de bulletin de vote à des tiers.

Le président du bureau ou le mandataire désigné à cet effet rédige un rapport d'impression et l'envoie, accompagné du mandat attestant sa qualité et de la déclaration sur l'honneur de l'imprimeur, au gouverneur de province qui en accuse réception.

Les enveloppes contenant les bulletins de vote sont conservées chez l'imprimeur dans des lieux sécurisés jusqu'à la veille du jour du scrutin.

Au cas où la livraison des bulletins de vote est prise en charge par le collège communal, celui-ci procède, dès la mise sous enveloppe, à l'enlèvement chez l'imprimeur et conserve les bulletins dans ses locaux, suffisamment sécurisés et gardés jusqu'à la veille du scrutin.

RECEPISSE

A renvoyer à Madame, Monsieur,
président du Bureau communal / de district (1) de.....

Adresse :

.....
.....
.....

N.B. : La correspondance échangée, soit entre les présidents, soit avec le juge de paix ou avec les assesseurs titulaires, les assesseurs suppléants et les secrétaires des bureaux électoraux, est admise en franchise de port. La mention "Loi électorale" doit être inscrite en tête de l'adresse. Cette correspondance doit en outre porter l'indication de la qualité du destinataire et de l'expéditeur, ainsi que le contreseing de ce dernier.

Je soussigné(e), désigné(e) pour remplir
les fonctions de Président du bureau de vote n°..., siégeant
à....., déclare avoir reçu, en date du
....., les enveloppes cachetées contenant les bulletins de vote pliés et
en nombre correct de M./Mme.....

A....., le

Signature,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 avril 2018 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 déterminant les modèles de déclarations concernant la confection et la livraison des documents électoraux pour les élections communales, provinciales et de secteurs.

Namur, le 19 avril 2018.

Pour le Gouvernement,

Le Ministre-Président,

W. BORSUS

La Ministre des Pouvoirs locaux, du Logement et des Infrastructures sportives,

V. DE BUE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2018/11989]

19. APRIL 2018 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Festlegung der Muster für die Erklärungen zwecks Herstellung und Lieferung der Wahldokumente im Hinblick auf die Gemeinde-, Provinzial- und Sektorenwahlen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung, Artikel L4122-8, § 2, ersetzt durch das Dekret vom 1. Juni 2006, L4124-2, ersetzt durch das Dekret vom 1. Juni 2006, L4142-38, § 5, eingefügt durch das Dekret vom 1. Juni 2006 und abgeändert durch das Dekret vom 9. März 2017 und L4142-41, § 1, eingefügt durch das Dekret vom 1. Juni 2006;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Festlegung der Muster für die Erklärungen zwecks Herstellung und Lieferung der Wahldokumente im Hinblick auf die Gemeinde-, Provinzial- und Sektorenwahlen;

Aufgrund des Berichts vom 31. Januar 2018, der gemäß Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellt wurde;

Aufgrund der am 29. Januar 2018 abgegebenen Stellungnahme der Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie;

Aufgrund der am 13. Februar 2018 abgegebenen Stellungnahme der Vereinigung der Wallonischen Provinzen;

Aufgrund des am 21. März 2018 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr.63.037/4;

Auf Vorschlag der Ministerin für lokale Behörden;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Festlegung der Muster für die Erklärungen zwecks Herstellung und Lieferung der Wahldokumente im Hinblick auf die Gemeinde-, Provinzial- und Sektorenwahlen wird Anhang 1 durch den dem vorliegenden Erlass beigefügten Anhang 1 ersetzt.

Art. 2 - In demselben Erlass wird Anhang 2 durch den dem vorliegenden Erlass beigefügten Anhang 2 ersetzt.

Art. 3 - In demselben Erlass wird Anhang 3 durch den dem vorliegenden Erlass beigefügten Anhang 3 ersetzt.

Art. 4 - In demselben Erlass wird Anhang 4 durch den dem vorliegenden Erlass beigefügten Anhang 4 ersetzt.

Art. 5 - In demselben Erlass wird Anhang 5 durch den dem vorliegenden Erlass beigefügten Anhang 5 ersetzt.

Art. 6 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 7 - Die Ministerin für Lokale Behörden wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. April 2018

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident

W. BORSUS

Die Ministerin für lokale Behörden, Wohnungswesen und Sportinfrastrukturen

V. DE BUE

Auszug aus dem Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung

L4142-41 §1

Am Tag vor der Wahl ordnet der Vorsitzende des Kreisvorstandes die Lieferung der versiegelten Umschläge mit den für die Wahl erforderlichen, gefalteten Stimmzetteln in genauer Anzahl an die Vorsitzenden der Wahlvorstände an.

Der Vorsitzende des Wahlvorstandes unterzeichnet eine Empfangsbestätigung, die dann dem Vorsitzenden des Kreisvorstandes übermittelt wird.

Diese Lieferung wird durch den Leistungserbringer, der mit der Herstellung der Stimmzettel beauftragt ist, vorgenommen. Wenn die Lieferung einem durch das Kollegium bezeichneten Personalmitglied der Gemeinde anvertraut ist, wird die ehrenwörtliche Erklärung, deren Muster durch die Regierung festgelegt wird, durch diesen Beamten ausgefüllt und unterzeichnet.

Der Umschlag, der die für ein Wahllokal bestimmten Stimmzettel enthält, bleibt bis zur Einrichtung des Wahlvorstandes versiegelt.

EMPFANGSBESTÄTIGUNG

An Herrn, Frau.....
 Vorsitzende(n) des Gemeindevorstands / Distriktvorstands (1) von
zurückzusenden.

Anschrift:

.....

N.B. : Der Briefwechsel der Vorsitzenden untereinander und mit dem Friedensrichter, den Beisitzern, den Ersatzbeisitzern und den Sekretären der Wahlvorstände kann gebührenfrei erfolgen. Der Vermerk "Wahlgesetz" ist über der Anschrift anzubringen. Diese Post muss ebenfalls die Eigenschaft des Empfängers und des Absenders außen angeben und von letzterem gegengezeichnet werden.

Der / die Unterzeichnete,, benannt, um das Amt
 des Vorsitzenden des Wahlbürovorstands Nr.mit Sitz in
auszuüben, erklärt hiermit, die versiegelten Umschläge, die die
 gefalteten Wahlzettel in der genauen Anzahl enthalten am
 von Herrn/Frau
erhalten zu haben.

....., den

Unterschrift,

1. Unzutreffendes bitte streichen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. April 2018 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Festlegung der Muster für die Erklärungen zwecks Herstellung und Lieferung der Wahldokumente im Hinblick auf die Gemeinde-, Provinzial- und Sektorenwahlen beigefügt zu werden.

Namur, den 19. April 2018.

Für die Regierung,

Der Ministerpräsident,

W. BORSUS

Die Ministerin für lokale Behörden, Wohnungswesen und Sportinfrastrukturen,

V. DE BUE

Anhang 2

Anhang 2 zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Festlegung der Muster für die Erklärungen zwecks Herstellung und Lieferung der Wahldokumente im Hinblick auf die Gemeinde-, Provinzial- und Sektorenwahlen

Muster 2 : ehrenwörtliche Erklärung des Leistungserbringers, der mit der Anfertigung der Wählerregister, der Wahlregister und der Wahlaufforderungen beauftragt ist.

Den

Ich Unterzeichnete(r), in meiner Eigenschaft als Leistungserbringer der Firma..... (Name), gelegen in..... (vollständige Anschrift) und für Rechnung des Gemeindegremiums von (Name der Gemeinde) handelnd, erkläre auf Ehre, unter der Verantwortlichkeit des Gemeindegremiums bezeichnet worden zu sein, um schnellstmöglich die Herstellung () der Wählerregister, () der Wahlregister, () der Wahlaufforderungen (1) im Hinblick auf die Wahlen von (2) zu gewährleisten

Durch diese Erklärung verpflichte ich mich, die dem Wahlprozess eigene Vertraulichkeit einzuhalten.

Unterschrift (mit dem vorangesetzten Vermerk « gelesen und genehmigt »)

-
1. das (die) betreffende(n) Feld(er) bitte ankreuzen
 2. Das Datum der Wahlen bitte angeben.

Auszug aus dem Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung

Artikel L4122-8 §1. Das Gemeindegremium kann einem Leistungserbringer die Herstellung der Wählerregister und der Wahlregister unter Beachtung der nachstehenden Modalitäten anvertrauen:

1° der Leistungserbringer füllt eine ehrenwörtliche Erklärung aus, durch die er sich verpflichtet, die dem Wahlprozess eigene Vertraulichkeit einzuhalten und unterzeichnet sie.

2° Wenn der Leistungserbringer die Angaben des Nationalregisters auf der Grundlage einer Tabelle oder eines Magnetträgers direkt benutzen muss, füllt er eine ehrenwörtliche Erklärung aus und unterzeichnet er sie, durch die er sich verpflichtet, Artikel 16 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten einzuhalten.

3° der Leistungserbringer darf die Register Personen, den durch das Gemeindegremium ausdrücklich nicht erlaubt worden sind, diese zu erhalten, nicht ausgeben.

4° Das Drucken und die Verbreitung der Wählerregister und der Wahlregister erfolgen unter der Überwachung des Gemeindegremiums. Dieses bleibt uneingeschränkt verantwortlich für die Genauigkeit und die richtige Verbreitung dieser Aufforderungen.

§2. Die Regierung legt das Muster der in § 1, 1° und 2° erwähnten Erklärungen fest.

Artikel L4124-2. Das Gemeindegremium kann einem Leistungserbringer die Herstellung dieser Wahlaufforderungen unter Beachtung der in Artikel L4122-8, 1° und 2° vorgesehenen Modalitäten anvertrauen.

Das Drucken und die Verbreitung der Wählerregister und der Wahlregister erfolgen unter der Überwachung des Gemeindegremiums. Dieses bleibt uneingeschränkt verantwortlich für die Genauigkeit und die richtige Verbreitung dieser Aufforderungen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. April 2018 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Festlegung der Muster für die Erklärungen zwecks Herstellung und Lieferung der Wahldokumente im Hinblick auf die Gemeinde-, Provinzial- und Sektorenwahlen beigelegt zu werden.

Namur, den 19. April 2018.

Für die Regierung,

Der Ministerpräsident,

W. BORSUS

Die Ministerin für lokale Behörden, Wohnungswesen und Sportinfrastrukturen,

V. DE BUE

Anhang 3

Anhang 3 zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Festlegung der Muster für die Erklärungen zwecks Herstellung und Lieferung der Wahldokumente im Hinblick auf die Gemeinde-, Provinzial- und Sektorenwahlen

Muster 3 : ehrenwörtliche Erklärung des Leistungserbringers, der mit der Anfertigung der Wählerregister, der Wahlregister und der Wahlaufforderungen beauftragt ist, und Erklärung in Bezug auf die Verwendung der Daten des Nationalregisters.

Den

Ich Unterzeichnete(r), in meiner Eigenschaft als Leistungserbringer der Firma..... (Name), gelegen in..... (vollständige Anschrift) und für Rechnung des Gemeindegremiums von (Name der Gemeinde) handelnd, erkläre auf Ehre, unter der Verantwortlichkeit des Gemeindegremiums bezeichnet worden zu sein, um schnellstmöglich die Herstellung () der Wählerregister, () der Wahlregister, () der Wahlaufforderungen (1) im Hinblick auf die Wahlen von (2) zu gewährleisten

Durch diese Erklärung verpflichte ich mich, die dem Wahlprozess eigene Vertraulichkeit einzuhalten sowie Artikel 16 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens bezüglich der Behandlung von Daten persönlicher Art zu beachten.

Unterschrift (mit dem vorangesetzten Vermerk
« gelesen und genehmigt »)

-
- (1) Das (die) betreffende(n) Feld(er) bitte ankreuzen
(2) Das Datum der Wahlen bitte angeben.

Auszug aus dem Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung

Artikel L4122-8 §1. Das Gemeindegremium kann einem Leistungserbringer die Herstellung der Wählerregister und der Wahlregister unter Beachtung der nachstehenden Modalitäten anvertrauen:

1° der Leistungserbringer füllt eine ehrenwörtliche Erklärung aus, durch die er sich verpflichtet, die dem Wahlprozess eigene Vertraulichkeit einzuhalten und unterzeichnet sie.

2° Wenn der Leistungserbringer die Angaben des Nationalregisters auf der Grundlage einer Tabelle oder eines Magnetträgers direkt benutzen muss, füllt er eine ehrenwörtliche Erklärung aus und unterzeichnet er sie, durch die er sich verpflichtet, Artikel 16 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten einzuhalten.

3° der Leistungserbringer darf die Register Personen, den durch das Gemeindegremium ausdrücklich nicht erlaubt worden sind, diese zu erhalten, nicht ausgeben.

4° Das Drucken und die Verbreitung der Wählerregister und der Wahlregister erfolgen unter der Überwachung des Gemeindegremiums. Dieses bleibt uneingeschränkt verantwortlich für die Genauigkeit und die richtige Verbreitung dieser Aufforderungen.

§2. Die Regierung legt das Muster der in § 1, 1° und 2° erwähnten Erklärungen fest.

Artikel L4124-2. Das Gemeindegremium kann einem Leistungserbringer die Herstellung dieser Wahlaufforderungen unter Beachtung der in Artikel L4122-8, 1° und 2° vorgesehenen Modalitäten anvertrauen.

Das Drucken und die Verbreitung der Wählerregister und der Wahlregister erfolgen unter der Überwachung des Gemeindegremiums. Dieses bleibt uneingeschränkt verantwortlich für die Genauigkeit und die richtige Verbreitung dieser Aufforderungen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. April 2018 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Festlegung der Muster für die Erklärungen zwecks Herstellung und Lieferung der Wahldokumente im Hinblick auf die Gemeinde-, Provinzial- und Sektorenwahlen beigelegt zu werden.

Namur, den 19. April 2018.

Für die Regierung,

Der Ministerpräsident,

W. BORSUS

Die Ministerin für lokale Behörden, Wohnungswesen und Sportinfrastrukturen,

V. DE BUE

Anhang 4

Anhang 4 zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Festlegung der Muster für die Erklärungen zwecks Herstellung und Lieferung der Wahldokumente im Hinblick auf die Gemeinde-, Provinzial- und Sektorenwahlen

Muster 4 : Vollmacht für die Überwachung der Anfertigung der Stimmzettel.

Den

Ich Unterzeichnet(r),, Vorsitzende(r) des Kreisvorstands von(Name der Gemeinde oder des Bezirks) erkläre hiermit, Herrn/Frau....., Beisitzer in meinem Büro/Wähler in meinem Bezirk (1) und wohnhaft in (vollständige Anschrift) zu bevollmächtigen, um in meinem Namen und in meinem Auftrag die Herstellung der Stimmzettel im Hinblick auf die Wahlen vom (2) zu überwachen.

Unterschrift (mit dem vorangesetzten Vermerk « gelesen und genehmigt »)

-
1. Unzutreffendes bitte streichen.
 2. Das Datum der Wahlen bitte angeben.

Auszug aus dem Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung

Art. L4142-38 §5

Der Vorsitzende des Kreisvorstandes überwacht die Herstellung der Stimmzettel durch den Leistungserbringer. Wenn er es wünscht, kann er zu diesem Zweck einen Beisitzer seines Vorstandes oder einen Wähler seines Kreises bevollmächtigen, wobei er einer Bevollmächtigung verfasst, deren Muster durch die Regierung festgelegt ist.

Nachdem die Wahlzettel gedruckt worden sind, werden sie in Gegenwart des Vorsitzenden des Kreisvorstandes rechtwinklig in vier gefaltet, so dass sich die Stimmfelder am Kopf der Listen an der Innenseite befinden, und einen versiegelten Umschlag gesteckt, wobei ein Umschlag pro Wahllokal benutzt wird. Auf dem Umschlag werden die Anschrift des Empfängers und die Anzahl der darin enthaltenen Stimmzettel vermerkt.

Der Drucker händigt dann dem Vorsitzenden des Kreisvorstandes ein Exemplar des ihn betreffenden Stimmzettels mit dem Vermerk „Muster“ sowie eine ordnungsgemäß ausgefüllte und unterzeichnete Quittung, deren Muster durch die Regierung festgelegt wird, aus.

Die im vorstehenden Absatz erwähnte Quittung umfasst folgende Angaben:

- 1° die Mengen des erhaltenen, gedruckten und gelieferten Papiers;
- 2° die gute Rückgabe der Druckplatte der Stimmzettel;
- 3° die ehrenwörtliche Erklärung des Meldepflichtigen, dass er keine Stimmzettel an Drittpersonen weitergegeben hat;

Der Vorsitzende des Vorstandes oder der zu diesem Zweck bezeichnete Bevollmächtigte verfasst einen Druckbericht und schickt ihn zusammen mit der Vollmacht, die seine Eigenschaft bescheinigt, und der ehrenwörtlichen Erklärung des Druckers an den Provinzgouverneur, der den Empfang bestätigt.

Die Umschläge, die die Stimmzettel enthalten, werden beim Drucker an gesicherten Orten bis zum Tag vor der Wahl aufbewahrt.

Wenn die Lieferung der Stimmzettel von dem Gemeindegremium übernommen wird, so nimmt dieses sie sofort nach der Kuvertierung beim Drucker in Empfang. Es bewahrt die Stimmzettel in seinen genügend gesicherten und bis zum Tag vor der Wahl bewachten Räumen auf.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. April 2018 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Festlegung der Muster für die Erklärungen zwecks Herstellung und Lieferung der Wahldokumente im Hinblick auf die Gemeinde-, Provinzial- und Sektorenwahlen beigelegt zu werden.

Namur, den 19. April 2018.

Für die Regierung,

Der Ministerpräsident,

W. BORSUS

Die Ministerin für lokale Behörden, Wohnungswesen und Sportinfrastrukturen,

V. DE BUE

Anhang 5

Anhang 5 zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Festlegung der Muster für die Erklärungen zwecks Herstellung und Lieferung der Wahldokumente im Hinblick auf die Gemeinde-, Provinzial- und Sektorenwahlen

Muster 5 : Muster des durch den mit dem Druck der Stimmzettel beauftragten Leistungserbringer ausgestellten Rückscheins

Den

Ich Unterzeichnete(r), in meiner Eigenschaft als Bediensteter der Druckerei.....

gelegen in(vollständige Anschrift), erkläre

1. Von Herrn/Frau(Name) (Eigenschaft)..... Blatt Papier für den Druck der Stimmzettel erhalten zu haben.
2. aus jedem Blatt Papier Stimmzettel hergestellt zu haben.
3. Stimmzettel (Gesamtanzahl) geliefert zu haben, die sich wie folgt aufteilen:
Wahlbüro Nr. von (Gemeinde).... Stimmzettel.
4. Blatt Papier, die ich zurückgebe, nicht verwendet zu haben.
5. Dem Vorsitzenden des Kreisvorstandes die Druckplatte der Stimmzettel zurückgegeben zu haben.

Zudem erkläre ich auf Ehre, keinen Stimmzettel, der der gleichen Beschreibung entspricht, an eine andere Person als dem Vorsitzenden des Kreisvorstandes zur Mustervorlage und den Vorsitzenden der Wahlbüros des Wahlkreises für die Stimmzettel, die im Hinblick auf die Wahlen vom (1) verwendet werden, geliefert zu haben.

Unterschrift (mit dem vorangesetzten Vermerk « gelesen und genehmigt »)

Rückschein für ... zurückgegebene Blätter.

Rückschein für ... beim Druck beschädigte Blätter.

Unterschrift

Vorsitzende(r) des Kreisvorstands.

Bitte geben Sie die Namen, Vornamen, Funktion(en) und die Anschrift aller Personen an, die an dem Drucken, dem Zählen, dem Falten, dem Verpacken und der Lieferung der Stimmzettel beteiligt waren. Diese Angaben müssen von allen Mitarbeitern unterzeichnet und mit dem Vermerk « gelesen und genehmigt » versehen werden.

- Herr/Frau:
- Herr/Frau:
- Herr/Frau:

(1) Das Datum der Wahlen bitte angeben.

Auszug aus dem Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung

Art. L4142-38 §5

Der Vorsitzende des Kreisvorstandes überwacht die Herstellung der Stimmzettel durch den Leistungserbringer. Wenn er es wünscht, kann er zu diesem Zweck einen Beisitzer seines Vorstandes oder einen Wähler seines Kreises bevollmächtigen, wobei er einer Bevollmächtigung verfasst, deren Muster durch die Regierung festgelegt ist.

Nachdem die Wahlzettel gedruckt worden sind, werden sie in Gegenwart des Vorsitzenden des Kreisvorstandes rechtwinklig in vier gefaltet, so dass sich die Stimmfelder am Kopf der Listen an der Innenseite befinden, und einen versiegelten Umschlag gesteckt, wobei ein Umschlag pro Wahllokal benutzt wird. Auf dem Umschlag werden die Anschrift des Empfängers und die Anzahl der darin enthaltenen Stimmzettel vermerkt.

Der Drucker händigt dann dem Vorsitzenden des Kreisvorstandes ein Exemplar des ihn betreffenden Stimmzettels mit dem Vermerk „Muster“ sowie eine ordnungsgemäß ausgefüllte und unterzeichnete Quittung, deren Muster durch die Regierung festgelegt wird, aus.

Die im vorstehenden Absatz erwähnte Quittung umfasst folgende Angaben:

- 1° die Mengen des erhaltenen, gedruckten und gelieferten Papiers;
- 2° die gute Rückgabe der Druckplatte der Stimmzettel;
- 3° die ehrenwörtliche Erklärung des Meldepflichtigen, dass er keine Stimmzettel an Drittpersonen weitergegeben hat;

Der Vorsitzende des Vorstandes oder der zu diesem Zweck bezeichnete Bevollmächtigte verfasst einen Druckbericht und schickt ihn zusammen mit der Vollmacht, die seine Eigenschaft bescheinigt, und der ehrenwörtlichen Erklärung des Druckers an den Provinzgouverneur, der den Empfang bestätigt.

Die Umschläge, die die Stimmzettel enthalten, werden beim Drucker an gesicherten Orten bis zum Tag vor der Wahl aufbewahrt.

Wenn die Lieferung der Stimmzettel von dem Gemeindegremium übernommen wird, so nimmt dieses sie sofort nach der Kuvertierung beim Drucker in Empfang. Es bewahrt die Stimmzettel in seinen genügend gesicherten und bis zum Tag vor der Wahl bewachten Räumen auf.

EMPFANGSBESTÄTIGUNG

An Herrn, Frau.....
Vorsitzende(n) des Gemeindevorstands / Distriktvorstands (1) von
.....zurückzusenden.

Anschrift:

.....
.....
.....

NB: : Der Briefwechsel der Vorsitzenden untereinander und mit dem Friedensrichter, den Beisitzern, den Ersatzbeisitzern und den Sekretären der Wahlvorstände kann gebührenfrei erfolgen. Der Vermerk "Wahlgesetz" ist über der Anschrift anzubringen. Diese Post muss ebenfalls die Eigenschaft des Empfängers und des Absenders außen angeben und von letzterem gegengezeichnet werden.

Der / die Unterzeichnete,, benannt, um das Amt
des Vorsitzenden des Wahlbürovorstands Nr.mit Sitz in
.....auszuüben, erklärt hiermit, die versiegelten Umschläge, die die
gefalteten Wahlzettel in der genauen Anzahl enthalten am
..... von Herrn/Frau
.....erhalten zu haben.

....., den

Unterschrift,

1. Unzuttreffendes bitte streichen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. April 2018 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Festlegung der Muster für die Erklärungen zwecks Herstellung und Lieferung der Wahldokumente im Hinblick auf die Gemeinde-, Provinzial- und Sektorenwahlen beigefügt zu werden.

Namur, den 19. April 2018.

Für die Regierung,

Der Ministerpräsident,

W. BORSUS

Die Ministerin für lokale Behörden, Wohnungswesen und Sportinfrastrukturen,

V. DE BUE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2018/11989]

19 APRIL 2018. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de modellen van verklaringen betreffende de opmaak en de levering van verkiezingsdocumenten voor de verkiezingen van de gemeenteraden, de provincieraden en de sectorraden

De Waalse Regering,

Gelet op het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en de Decentralisatie, de artikelen L4122-8, § 2, vervangen bij het decreet van 1 juni 2006, L4124-2, vervangen bij het decreet van 1 juni 2006, L4142-38, § 5, ingevoegd bij het decreet van 1 juni 2006 en gewijzigd bij het decreet van 9 maart 2017 en L4142-41, § 1, ingevoegd bij het decreet van 1 juni 2006;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de modellen van verklaringen betreffende de opmaak en de levering van verkiezingsdocumenten voor de verkiezingen van de gemeenteraden, de provincieraden en de sectorraden;

Gelet op het rapport van 31 januari 2018 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies van de "Union des villes et communes de Wallonie" (Unie van de Waalse steden en gemeenten), gegeven op 29 januari 2018;

Gelet op het advies van de "Association des Provinces wallonnes" (Vereniging van de Waalse provincies) gegeven op 13 februari 2018;

Gelet op het advies nr. 63.037/4 van de Raad van State, gegeven op 21 maart 2018, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de modellen van verklaringen betreffende de opmaak en de levering van verkiezingsdocumenten voor de verkiezingen van de gemeenteraden, de provincieraden en de sectorraden, wordt bijlage 1 vervangen door bijlage 1 die bij dit besluit gaat.

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt bijlage 2 vervangen door bijlage 2 die bij dit besluit gaat.

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt bijlage 3 vervangen door bijlage 3 die bij dit besluit gaat.

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt bijlage 4 vervangen door bijlage 4 die bij dit besluit gaat.

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt bijlage 5 vervangen door bijlage 5 die bij dit besluit gaat.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 7. De Minister van de Plaatselijke besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 april 2018.

Voor de Regering :

De Minister-President,

W. BORSUS

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Huisvesting en Sportinfrastructuren,

V. DE BUE

Bijlage 1

Bijlage 1 bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de modellen van verklaringen betreffende de opmaak en de levering van verkiezingsdocumenten voor de verkiezingen van de gemeenteraden, de provincieraden en de sectorraden.

Model 1: verklaring op erewoord van het gemeentelijk personeelslid belast met het verstrekken van de stembiljetten.

(Datum) ...:

Ondergetekende.....die handelt als personeelslid van (naam van de gemeente), verklaart op erewoord op de opdracht en onder verantwoordelijkheid van het gemeentecollege aangewezen te zijn om zo spoedig mogelijk de omslagen met stembiljetten van de drukkerij ...(naam) gelegen (volledig adres) in de vereiste vorm te leveren aan de voorzitters van de stembureaus met het oog op de verkiezingen van (1) in de bureaus met nr.....(het nummer van het stembureau bepalen).

Handtekening (voorafgegaan door de vermelding
“gelezen en goedgekeurd”)

(1) De datum van de verkiezingen vermelden

Uittreksels van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en de Decentralisatie.

L4142-41 §1

Daags vóór de stemming beveelt de voorzitter van het kieskringbureau dat de voor de verkiezing nodige biljetten, opgevouwd en in voldoende aantal, in een verzegelde omslag worden geleverd aan de voorzitter van elk stembureau.

De voorzitter van het stembureau ondertekent een ontvangstbewijs, dat daarna overgemaakt wordt aan de voorzitter van het kieskringbureau.

De levering wordt uitgevoerd door de dienstverlener belast met het opmaken van de stembiljetten. Als de levering toevertrouwd wordt aan een door het college aangewezen gemeentepersoneelslid, wordt de verklaring op erewoord, waarvan het model door de Regering vastgesteld is, door dat personeelslid ingevuld en ondertekend.

De omslag met de biljetten bestemd voor een stemlokaal blijft verzegeld tot de installatie van het stembureau.

ONTVANGSTBEWIJS

Terug te zenden aan Mevrouw, de Heer,.....
voorzitter van het gemeentelijk / districtbureau (1)
van.....

Adres :

.....
.....
.....

N.B. : De briefwisseling ofwel tussen de voorzitters, ofwel met de vrederechter ofwel met de gewone bijzitters, de plaatsvervangende bijzitters en de secretarissen van de kiesbureaus is portvrij. De vermelding “gemeentekieswet” moet boven het adres ingeschreven zijn. Deze briefwisseling moet bovendien de hoedanigheid van de ontvanger en van de afzender alsmede de medeondertekening van deze laatste vermelden.

Ik, ondergetekende,, aangewezen om de functies van voorzitter van het stembureau nr., zetelend te, te vervullen, verklaar het juiste aantal van de verzegelde omslagen met de stembiljetten, gevouwd, van de heer/Mevr. gekregen te hebben

Te....., op

Handtekening,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 april 2018 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de modellen van verklaringen betreffende de opmaak en de levering van verkiezingsdocumenten voor de verkiezingen van de gemeenteraden, de provincieraden en de sectorraden.

Namen, 19 april 2018.

Voor de Regering,

De Minister-President,

W. BORSUS

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Huisvesting en Sportinfrastructuren,

V. DE BUE

Bijlage 2

Bijlage 2 bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de modellen van verklaringen betreffende de opmaak en de levering van verkiezingsdocumenten voor de verkiezingen van de gemeenteraden, de provincieraden en de sectorraden.

Model 2: verklaring op erewoord van de dienstverlener belast met het opmaken van de kieslijsten, het register van de stemmers en de oproepingsbrieven.

(Datum).....

Ondergetekende.....die als dienstverlener van firma.... (naam), gelegen(volledig adres) handelt voor rekening van het gemeentecollege van(naam van de gemeente), verklaart op erewoord onder verantwoordelijkheid van het gemeentecollege aangewezen te zijn om zo spoedig mogelijk de kiesregisters() en registers van de stemmers () en de oproepingsbrieven (1) op te maken met het oog op de verkiezingen van (2).

Met deze verklaring verbind ik er me toe de vertrouwelijkheid na te leven die eigen is aan het kiesproces.

Handtekening (voorafgegaan door de vermelding “gelezen en goedgekeurd”)

-
1. passend(e) vakje(s) aanstippen.
 2. De datum van de verkiezingen vermelden

Uittreksels van het Wetboek van de plaatselijke democratie en decentralisatie

Artikel L4122-8 § 1. Het gemeentecollege kan aan een dienstverlener de opdracht verlenen om het register van de kiezers en het register van de stemmers op te maken met inachtneming van hierna genoemde nadere regels:

1° de dienstverlener vult een verklaring op erewoord in waarbij hij zich ertoe verbindt het vertrouwelijk karakter van het kiesproces na te leven en ondertekent ze;

2° indien de dienstverlener ertoe geleid wordt de gegevens van het Rijksregister rechtstreeks te gebruiken, op grond van een tabel of een elektronische informatiedrager, vult hij een verklaring op erewoord in waarbij hij zich ertoe verbindt artikel 16 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens na te leven en ondertekent hij ze.

3° de dienstverlener mag de registers niet verdelen aan personen die niet uitdrukkelijk door het gemeentecollege gemachtigd zijn om ze in ontvangst te nemen;

4° het drukken en de verspreiding van de registers van de kiezers en dat van de stemmers vinden plaats onder het toezicht van het gemeentecollege. Laatstgenoemde blijft volledig aansprakelijk voor de juistheid en de correcte verdeling van die registers.

§2. De Regering stelt het model vast van de verklaringen bedoeld onder paragraaf 1, 1° en 2°.

Artikel L4124-2. - Het gemeentecollege kan de opdracht om de oproepingsbrieven op te maken toevertrouwen aan een prestatieverlener, met inachtneming van de nadere regels bepaald in artikel L4122-8, § 1, 1° en 2°.

Het drukken en de verdeling van de oproepingsbrieven staan onder het toezicht van het gemeentecollege. Het gemeentecollege blijft volledig aansprakelijk voor de juistheid en de correcte verdeling van die oproepingsbrieven.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 april 2018 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de modellen van verklaringen betreffende de opmaak en de levering van verkiezingsdocumenten voor de verkiezingen van de gemeenteraden, de provincieraden en de sectorraden.

Namen, 19 april 2018.

Voor de Regering,

De Minister-President,

W. BORSUS

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Huisvesting en Sportinfrastructuren,

V. DE BUE

Bijlage 3

Bijlage 3 bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de modellen van verklaringen betreffende de opmaak en de levering van verkiezingsdocumenten voor de verkiezingen van de gemeenteraden, de provincieraden en de sectorraden.

Model 3: verklaring van de dienstverlener belast met het opmaken van de kieslijsten, het register van de stemmers en de oproepingsbrieven en betreffende het gebruik van de gegevens uit het Rijksregister.

(Datum).....

Ondergetekende.....die als dienstverlener van firma.... (naam), gelegen(volledig adres) handelt voor rekening van het gemeentecollege van(naam van de gemeente), verklaart op erewoord onder verantwoordelijkheid van het gemeentecollege aangewezen te zijn om zo spoedig mogelijk de kiesregisters (), de registers van de stemmers () en de oproepingsbrieven () op te maken met het oog op de verkiezingen van (2)

Met deze verklaring verbind ik er me toe de vertrouwelijkheid na te leven die eigen is aan het kiesproces alsmede aan artikel 16 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten aanzien van de verwerking van persoonsgegevens.

Handtekening (voorafgegaan door de vermelding
“gelezen en goedgekeurd”)

(1) passend(e) vakje(s) aanstippen.

(2) de datum van de verkiezingen vermelden

Uittreksels van het Wetboek van de plaatselijke democratie en decentralisatie

Artikel L4122-8 §1. Het gemeentecollege kan aan een dienstverlener de opdracht verlenen om het register van de kiezers en het register van de stemmers op te maken met inachtneming van hierna genoemde nadere regels:

1° de dienstverlener vult een verklaring op erewoord in waarbij hij zich ertoe verbindt het vertrouwelijk karakter van het kiesproces na te leven en ondertekent ze;

2° indien de dienstverlener ertoe geleid wordt de gegevens van het Rijksregister rechtstreeks te gebruiken, op grond van een tabel of een elektronische informatiedrager, vult hij een verklaring op erewoord in waarbij hij zich ertoe verbindt artikel 16 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens na te leven en ondertekent hij ze.

3° de dienstverlener mag de registers niet verdelen aan personen die niet uitdrukkelijk door het gemeentecollege gemachtigd zijn om ze in ontvangst te nemen;

4° het drukken en de verspreiding van de registers van de kiezers en dat van de stemmers vinden plaats onder het toezicht van het gemeentecollege. Laatstgenoemde blijft volledig aansprakelijk voor de juistheid en de correcte verdeling van die registers.

§2. De Regering stelt het model vast van de verklaringen bedoeld onder paragraaf 1, 1° en 2°.

Artikel L4124-2. Het gemeentecollege kan de opdracht om de oproepingsbrieven op te maken toevertrouwen aan een prestatieverlener, met inachtneming van de nadere regels bepaald in artikel L4122-8, § 1, 1° en 2°.

Het drukken en de verdeling van de oproepingsbrieven staan onder het toezicht van het gemeentecollege. Het gemeentecollege blijft volledig aansprakelijk voor de juistheid en de correcte verdeling van die oproepingsbrieven.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 april 2018 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de modellen van verklaringen betreffende de opmaak en de levering van verkiezingsdocumenten voor de verkiezingen van de gemeenteraden, de provincieraden en de sectorraden.

Namen, 19 april 2018.

Voor de Regering,

De Minister-President,

W. BORSUS

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Huisvesting en Sportinfrastructuren,

V. DE BUE

Bijlage 4

Bijlage 4 bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de modellen van verklaringen betreffende de opmaak en de levering van verkiezingsdocumenten voor de verkiezingen van de gemeenteraden, de provincieraden en de sectorraden.

Model 4 : mandaat betreffende het toezicht op de opmaak van de stembiljetten

(Datum).....

Ondergetekende....., voorzitter(ster) van het kieskringbureau van(naam van de gemeente of van het district) verklaart machtiging te verlenen aan de heer/mevrouw....., bijzitter in mijn bureau/kiezer in mijn kieskring (1) en woonachtig te.....(volledig adres) om uit mijn naam en voor mijn rekening toezicht te houden op de opmaking van de stembiljetten met het oog op de verkiezingen van (2).

Handtekening (voorafgegaan door de vermelding “gelezen en goedgekeurd”).

-
1. Schrappen wat niet past
 2. De datum van de verkiezingen vermelden

Uittreksels van het Wetboek van de plaatselijke democratie en decentralisatie

Art. L4142-38 §5

De voorzitter van het kieskringbureau houdt toezicht op het opmaken van stembiljetten door de dienstverlener. Indien hij het wenst, kan hij een bijzitter van zijn bureau of een kiezer van zijn kieskring daartoe machtigen door het opstellen van een mandaat waarvan het model vastgesteld is door de Regering.

De gedrukte stembiljetten worden in aanwezigheid van de voorzitter van het kieskringbureau rechthoekig in vieren dichtgevouwd zodanig dat de stemvakken bovenaan op de lijsten zich aan de binnenzijde bevinden en geplaatst in een verzegelde omslag naar rata van één omslag per stemlokaal. Op de omslag worden vermeld het adres van de geadresseerde en het aantal ingesloten stembiljetten.

De drukker maakt daarna een exemplaar van het relevante stembiljet met de markering "specimen" alsook een behoorlijk ingevulde en ondertekende kwijting, waarvan het model vastgesteld is door de Regering, over aan de voorzitter van het kieskringbureau.

De in het vorige lid bedoelde kwijting bevat volgende gegevens:

- 1° de verkregen, gedrukte en geleverde hoeveelheden papier;
- 2° de teruggave van de drukkplaat van de stembiljetten;
- 3° de verklaring op erewoord dat geen stembiljet werd geleverd aan derden.

De voorzitter van het bureau of de daartoe gemachtigde persoon maakt een drukverslag op en stuurt het samen met zijn machtiging en verklaring op erewoord van de drukker aan de Provinciegouverneur die de ontvangst daarvan bevestigt.

De omslagen met stembiljetten worden bij de drukker bewaard in beveiligde plaatsen tot de dag vóór de stemming.

Als de levering van de stembiljetten wordt waargenomen door het gemeentecollege, gaat het vanaf het plaatsen in omslagen over tot het ophalen bij de drukker en bewaart de biljetten in zijn lokalen, die voldoende beveiligd en bewaakt zijn tot de dag vóór de stemming.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 april 2018 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de modellen van verklaringen betreffende de opmaak en de levering van verkiezingsdocumenten voor de verkiezingen van de gemeenteraden, de provincieraden en de sectorraden.

Namen, 19 april 2018.

Voor de Regering,

De Minister-President,

W. BORSUS

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Huisvesting en Sportinfrastructuren,

V. DE BUE

Bijlage 5

Bijlage 5 bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de modellen van verklaringen betreffende de opmaak en de levering van verkiezingsdocumenten voor de verkiezingen van de gemeenteraden, de provincieraden en de sectorraden.

Model 5 : model van de kwijting overgemaakt door de dienstverlener belast met het drukken van de stembiljetten

(Datum).....

Ondergetekende.....die handelt als personeelslid van de drukkerij.....
gelegen.....(volledig adres), verklaart

1. van de heer/mevrouw.....(naam).....(hoedanigheid).....bladen papier te hebben gekregen met het oog op het drukken van de stembiljetten.
2.stembiljetten in elk blad papier te hebben gemaakt.
3.stembiljetten (totaal aantal) te hebben geleverd, die als volgt waren verdeeld :
Stembureau nr.....van.....(gemeente)..... stembiljetten.
4.bladen papier, die ik teruggeeft niet gebruikt te hebben.
5. de drukplaat voor de stembiljetten te hebben teruggegeven aan de voorzitter van het kieskringbureau.

Bovendien verklaar ik op erewoord dat ik geen stembiljet met dezelfde beschrijving heb bezorgd aan een andere persoon dan de voorzitter van het kieskringbureau voor het specimen en dan de voorzitters van de stembureau's van de kieskring voor de biljetten die gebruikt zullen worden met het oog op de verkiezingen van (1).

Handtekening (voorafgegaan door de vermelding “gelezen en goedgekeurd”)

Goed voorteruggegeven bladen.

Goed voorbij de druk beschadigde bladen.

Handtekening.....

Voorzitter van het kieskringbureau.

Gelieve de namen, voornamen, functie(s) en adres van alle personen die aan het drukken, de telling, de vouwing, de verpakking en de levering van de stembiljetten hebben gewerkt, te vermelden. Deze gegevens moeten getekend worden door ieder van de medewerkers en voorzien zijn van de vermelding “gelezen en goedgekeurd”.

- De heer/mevrouw.....
- De heer/mevrouw.....
- De heer/mevrouw.....

(1) De datum van de verkiezingen vermelden

Uittreksels van het Wetboek van de plaatselijke democratie en decentralisatie

Art. L4142-38 §5

De voorzitter van het kieskringbureau houdt toezicht op het opmaken van stembiljetten door de dienstverlener. Indien hij het wenst, kan hij een bijzitter van zijn bureau of een kiezer van zijn kieskring daartoe machtigen door het opstellen van een mandaat waarvan het model vastgesteld is door de Regering.

De gedrukte stembiljetten worden in aanwezigheid van de voorzitter van het kieskringbureau rechthoekig in vieren dichtgevouwd zodanig dat de stemvakken bovenaan op de lijsten zich aan de binnenzijde bevinden en geplaatst in een verzegelde omslag naar rata van één omslag per stemlokaal. Op de omslag worden vermeld het adres van de geadresseerde en het aantal ingesloten stembiljetten.

De drukker maakt daarna een exemplaar van het relevante stembiljet met de markering "specimen" alsook een behoorlijk ingevulde en ondertekende kwijting, waarvan het model vastgesteld is door de Regering, over aan de voorzitter van het kieskringbureau.

De in het vorige lid bedoelde kwijting bevat volgende gegevens:

- 1° de verkregen, gedrukte en geleverde hoeveelheden papier;
- 2° de teruggave van de drukkplaat van de stembiljetten;
- 3° de verklaring op erewoord dat geen stembiljet werd geleverd aan derden.

De voorzitter van het bureau of de daartoe gemachtigde persoon maakt een drukverslag op en stuurt het samen met zijn machtiging en verklaring op erewoord van de drukker aan de Provinciegouverneur die de ontvangst daarvan bevestigt.

De omslagen met stembiljetten worden bij de drukker bewaard in beveiligde plaatsen tot de dag vóór de stemming.

Als de levering van de stembiljetten wordt waargenomen door het gemeentecollege, gaat het vanaf het plaatsen in omslagen over tot het ophalen bij de drukker en bewaart de biljetten in zijn lokalen, die voldoende beveiligd en bewaakt zijn tot de dag vóór de stemming.

ONTVANGSTBEWIJS

Terug te zenden aan Mevrouw, de Heer,.....
 voorzitter van het gemeentelijk / districtbureau (1)
 van.....

Adres :

.....

N.B. : De briefwisseling ofwel tussen de voorzitters, ofwel met de vrederechter ofwel met de gewone bijzitters, de plaatsvervangende bijzitters en de secretarissen van de kiesbureaus is portvrij. De vermelding “gemeentekieswet” moet boven het adres ingeschreven zijn. Deze briefwisseling moet bovendien de hoedanigheid van de ontvanger en van de afzender alsmede de medeondertekening van deze laatste vermelden.

Ik, ondergetekende, , aangewezen om de functies van voorzitter van het stembureau nr., zetelend te , te vervullen, verklaar op,het juiste aantal van de verzegelde omslagen met de stembiljetten, gevouwd, van de heer/Mevr. gekregen te hebben

Te....., op

Handtekening,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 april 2018 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de modellen van verklaringen betreffende de opmaak en de levering van verkiezingsdocumenten voor de verkiezingen van de gemeenteraden, de provincieraden en de sectorraden.

Namen, 19 april 2018.

Voor de Regering,

De Minister-President,

W. BORSUS

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Huisvesting en Sportinfrastructuur,

V. DE BUE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2018/11990]

19 AVRIL 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 2006 relatif à l'encodage numérique, la transmission numérique, ainsi qu'au traitement automatisé des données électorales

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, les articles L4141-1, remplacé par le décret du 1^{er} juin 2006 et modifié par le décret du 9 mars 2017, L4142-18, inséré par le décret du 1^{er} juin 2006, L4145-16, § 1^{er}, inséré par le décret du 1^{er} juin 2006 et modifié par le décret du 18 avril 2013;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 2006 relatif à l'encodage numérique, la transmission numérique, ainsi qu'au traitement automatisé des données électorales;

Vu le rapport du 31 janvier 2018 établi conformément à l'article 3, 2^o, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis de l'Union des Villes et Communes de Wallonie, donné le 29 janvier 2018;

Vu l'avis de l'Association des provinces wallonnes, donné le 13 février 2018;

Vu l'avis 63.036/4 du Conseil d'État, donné le 21 mars 2018 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Pouvoirs locaux;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 2006 relatif à l'encodage numérique, la transmission numérique, ainsi qu'au traitement automatisé des données électorales, les modifications suivantes sont apportées :

- a) au 2^o, les mots « Affaires intérieures » sont remplacés par « Pouvoirs locaux »;
- b) au 3^o, les mots « Direction générale des Pouvoirs Locaux » sont remplacés par les mots « Direction générale opérationnelle Pouvoirs locaux et Action sociale du Service public de Wallonie »;
- c) au 5^o, les mots « tel qu'une disquette ou un CD-rom » sont remplacés par les mots « tel qu'une clé usb »;
- d) au 10^o, les mots « l'article L4212-19, § 2 » sont remplacés par les mots « l'article L4112-19, § 2 ».

Art. 2. Dans l'article 3, 4^o, les mots « un ordinateur » sont remplacés par les mots « un ou plusieurs ordinateurs ».

Art. 3. A l'article 23, § 2, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

- 1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots « via les serveurs » sont insérés entre les mots « visés au § 1^{er} » et le mot « transmettent »;
- 2^o l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 4. Dans le même arrêté, l'annexe 1^{ère} est remplacée par ce qui suit :

« Annexe n^o 1. Format standard de transmission des données électorales

1. ABREVIATIONS UTILISEES

1.1. Type d'élection

Type d'élection	Abréviation
Conseils provinciaux	PR
Conseils communaux	CG
Conseil CPAS	CS